

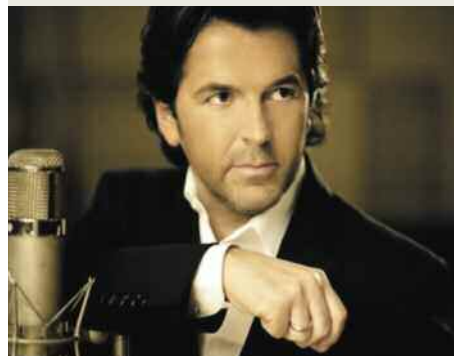
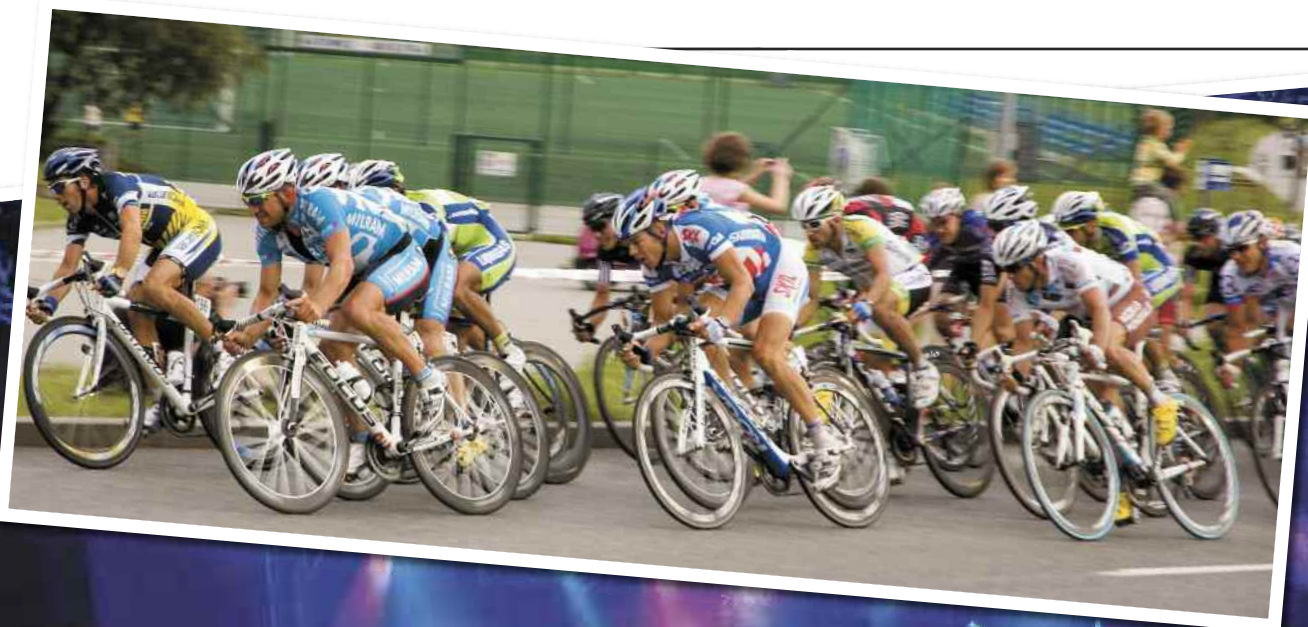
SILESIA

TRAMNEWS

NR 4 (4) lipiec 2011



JEDŹMY RAZEM str. 2



KLIMATY str. 4

CZY FANKI RZUCAJĄ JESZCZE NA SCENĘ BIUSTONOSZE PODCZAS KONCERTÓW THOMASA ANDERSA? WYWIAD Z LEGENDARNYM WOKALISTĄ.



KLIMATY str. 4

RESTAURACJA W STYLU STEAMPUNK. PSZCZYNA WYZNACZA NOWE TRENDY.



WYWIAD
MIESIĄCA str. 3

PROFESOR MAREK SITARZ OPOWIADA O PRZYSZŁOŚCI TRAMWAJÓW W NASZYM REGIONIE.

Lato wszędzie

INFORMATOR STR. 5-8





Jedźmy razem

Znajdujemy się w szczytowym okresie sezonu urlopowego. Spotkania towarzyskie zostały zdominowane przez rozmowy na temat: kto, dokąd, za ile i – oczywiście – jakim środkiem transportu dotarł na upragnione wakacje. Żyjemy w takich czasach, że nawet przechwałki o podróżach samolotem nie robią już na nikim żadnego wrażenia. Aby rozbudzić ciekawość rozmówców wakacyjnym tematem trzeba powiedzieć coś naprawdę niebanalnego. Niektórym to się udaje. Niedawno uczestniczyłem w spotkaniu, gdzie duszą towarzysztwa okazał się starszy człowiek, który wspominając lata swojej młodości opowiedział o tym, jak to na kolonie letnie pojechał... tramwajem. Trasa tej wyprawy wiodła z Bytomia do Mysłowic, gdzie na początku lat 50. ubiegłego wieku, na terenie zalewu Hubertus zorganizowano obóz dla harcerzy. Słuchaczom tej opowieści zrobiło się autentycznie przykro, że oni już nie doświadczą takich przygód. Faktycznie, śląskimi tramwajami raczej nie da się dojechać na wczasy, ale warto rozważyć ten środek lokomocji planując weekend w mieście. Wewnątrz numeru publikujemy informacje o najważniejszych imprezach, jakie odbędą się podczas tego lata w naszej aglomeracji. Do każdego ze wspomnianych miast można dojechać tramwajem. Szybko, wygodnie, punktualnie, bez czekania w korkach.

Zapewniam Państwa, że pracownicy Spółki, motorniczowie, pracownicy zajezdni, torowi i sieciowi oraz dyspozytorzy, w tych trudnych, letnich warunkach starają się robić wszystko, aby podróże naszych pasażerów były jak najmniej uciążliwe, aby zachować ciągłość i płynność ruchu. Mamy świadomość potrzeby poprawy komfortu jazdy tak, aby pasażerowie bez uciążliwości korzystali z naszych środków transportu.

Tadeusz Freisler
Prezes Zarządu
Tramwaje Śląskie S.A.

Wiedeńskie „Francki” nadjeżdżają

Tramwaje Śląskie S.A. kupiły u wiedeńskiego przewoźnika Wiener Linien na bardzo atrakcyjnych warunkach, 19 wagonów tramwajowych typu E1. W ten sposób uzupełniona zostanie luka taborowa, która pojawiła się po skasowaniu wszystkich zużytych technicznie, a eksploatowanych w przeszłości wagonach 102N. Poprawiona zostanie tym samym oferta przewozowa na liniach, na których podwójne wagony typu 105Na były zbyt pojemne, zaś pojedyncze narażały pasażerów na jazdę w tłoku.

Nie są to wprawdzie, patrząc na datę ich produkcji, tramwaje w pełni zaspakajające oczekiwania naszych pasażerów. Stanowią racjonalny wybór w obecnych warunkowaniach Spółki, kiedy stary tabor w wyniku zużycia technicznego jest kasowany zaś infrastruktura techniczna nie jest jeszcze w pełni przystosowana do wymagań współczesnych pojazdów.

WZROŚNIE BEZPIECZEŃSTWO PASAŻERÓW,

ponieważ zakupione wagony są pojazdami jednobryłowymi i dwuczłonowymi, a jednocześnie nie zwiększającymi utrudnień przy wchodzeniu do środka, ponieważ wysokość poszczególnych stopni jest porównywalna z wysokością stopni w wagonach 105Na.

Wagony typu E1 skonstruowane są w oparciu o klasyczne systemy napędowe i nie ustępują walorom techniczno-użytkowym tramwajów typu 105 Na. Nawet je przewyższają

pod względem ograniczenia emisji drgań i hałasu podczas jazdy i na postoju. Nie stawiają też tak wysokich wymagań technicznych infrastrukturze jak współczesne tramwaje, które są bardziej przyjazne pasażerom, lecz wymagają przed wprowadzeniem do eksploatacji gruntownego i kapitałochłonnego zmodernizowania torowiska tramwajowego i sieci energetycznej.

Wiedeńskie „Francki”, które poddawane są obecnie pracom modernizacyjnym, będą stanowiły

CIEKAWĄ OFERTĘ PRZEWOZOWĄ

miastach naszej aglomeracji. Podstawowe prace obejmą dostosowanie wagonów do wymagań polskiego prawa. Poza tym zmianie ulegnie zarówno wystrój wnętrza poprzez wymianę foteli drewnianych na tapicerowane, zastosowanie nowych wykładzin ścian bocznych i antypoślizgowej podłogi, montaż nowego oświetlenia, jak również design zewnętrzny dzięki modyfikacji ścian czołowej wago-



nu i zmianie jego kolorystyki na barwy firmowe Spółki.

– *Poprawi się znacząco komfort pracy motorniczego poprzez wygrozdzenie jego kabiny, montaż klimatyzatora, podgrzewanych lusterek i poprawę ergonomii pulpitu wagonu jak również zwiększenie pola widzenia w porze nocnej poprzez poprawę oświetlenia zewnętrznego. Zamontowany nowy system wizualnej informacji pasażerskiej ułatwi znacząco odczyt linii tramwajowej i jej kierunku*

zaś zastosowany system bezpieczeństwa podczas zamykania drzwi zapobiegnie zakleszczeniu pasażerów podczas wsiadania i wysiadania z pojazdu. Zmodernizowane tramwaje typu E1 będą sukcesywnie wdrażane do eksploatacji na trasach Spółki obsługiwanych przez Rejon nr 1 w Będzinie i Rejon nr 4 w Gliwicach od września tego roku – zapewnia Krzysztof Sklarek, główny inżynier Tramwajów Śląskich.



SILESIA TRAMNEWS

Wydawca:

Business Consulting Sp. z o.o.
ul. 1 Maja 88, 40-240 Katowice

Redaktor naczelny: Jerzy Filar
Kontakt: tel. 32 46 13 100

Druk: Polskapresse Sp. z o.o.;
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Mkna po szynach

Rozmowa z prof. **Markiem Sitarzem**,
kierownikiem Katedry Transportu Szynowego Politechniki Śląskiej.

– Przez ostatnie 20 lat politycy wypowiadali różne opinie na temat przyszłości tramwajów i transportu szynowego w aglomeracji. A jaka jest Pana opinia na temat sieci tramwajowej na Śląsku?

– No, cóż to dość trudne pytanie. Jest to druga co do wielkości sieć w Europie. I to na pewno jest jej atut, ale z drugiej strony trzeba pamiętać, że wymaga ona radykalnych zmian. Potrzebne są nowe wagony, wyremontowane torowiska i sprawna sieć trakcyjna. Potrzebna także jest wizja, strategia, która będzie zakładała modernizację używanych i zakupy nowych tramwajów, remonty i rozbudowę torowisk oraz sieci. Ale najlepiej byłoby, aby taka strategia powstała dla całości transportu w aglomeracji: od kolei począwszy po ruch samochodowy. Władze poszczególnych miast i całego regionu powinny mieć konkretny plan, którego realizacja umożliwi mieszkańcom szybkie przemieszczanie się po regionie. Taka zintegrowana strategia systemu transportowego powstała, m.in. dla Krakowa i dziś to miasto można stawiać za wzór. Tu władze kupują nowe tramwaje, autobusy, są budowane kolejne połączenia i obwodnica Krakowa. Komunikacja miejska jest priorytetem władz.

– W Krakowie było prościej, bowiem jest to jedno miasto, którym rządzi jeden prezydent. Czy aglomeracja skupiająca kilkanaście miast jest w stanie pokusić się o takie współdziałanie? Przecież, zaledwie kilkanaście miesięcy temu Gliwice powiedziały kategoryczne „nie” dla tramwajów?

– Działanie władz Gliwic pokazała słabość naszego systemu sprawowania władzy, bowiem radni i prezydent zobaczyli tylko perspektywę kilku następnych lat. W przypadku transportu szynowego po-

trzebna jest perspektywa co najmniej 20 lat i rozmach, wówczas efekt będzie widoczny i doceniany tak jak widać to w innych państwach europejskich i innych miastach Polski.

– Uznali, że tańsze autobusy szybciej i prościej rozwiążą problem komunikacji w centrum?

– To fakt, że koszt zakupu autobusu jest tańszy niż tramwajów, ale zapominamy, że wagony średnio pracują około 35 lat (wiek dla autobusów nieosiągalny i jest krótszy kilkakrotnie przyp. autora) i choć za to są znacznie bezpieczniejsze i bardziej niezawodne i ekologiczne. Przykładem jest wiele miast europejskich, gdzie nawet na starówkach w centrum miasta wprowadzono ruch tramwajowy. Podobnie jest z koleją. Czy problem komunikacji w centrum Gliwic został rozwiązany? Z takim stwierdzeniem bym się nie zgodził, bowiem autobusy spowalniają ruch. Dlatego tak istotne dla naszego regionu jest powstanie takiego zintegrowanego systemu, który połączyłby wszystkie typy transportu i wykorzystał ich najlepsze, indywidualne cechy. Natomiast, czy takie opracowanie powstanie na zlecenie władz miejskich czy też wojewódzkich to czas pokaże. Uważam, że bez strategii się nie obejdzie. Tutaj pozwolę sobie przytoczyć przykład Wenezueli, gdzie pobudowano szerokie autostrady i zlikwidowano kolej i na efekty nie trzeba było długo czekać – stolica się zakorkowała, bowiem samochody dojechały do miasta i utknęły.

– Jednakże, przeciwnicy transportu szynowego, w tym i tramwajów zawsze mówią o kosztach i ogromnych nakładach, skąd ten pesymizm?

– Bo niewłaściwie podchodzi się do tzw. kosztów zewnętrznych transportu,

związanych z poszczególnymi grupami transportu. W tym miejscu trzeba pamiętać co należy zaliczyć do kosztów transportu np. samochodowego. To nie tylko pojazdy, paliwo, ale także znaczny obszar kraju, przeznaczony pod autostrady i teren wokół nich oraz leczenie o f i a r



Centra miast nie są z gumy i się zakorkują, a więc trzeba będzie mieszkańcom zapewnić inny transport, a najlepszy jest tramwajowy, bo ekologiczny i niezawodny.

wypadków drogowych, hałasu, zanieczyszczenia środowiska itp., a to są naprawdę duże kwoty sięgające nawet 7% wysokości budżetu państwa. Może warto w tym miejscu zauważyć, że kraje Europy Zachodniej zdecydowanie wolą przeznaczać połowę tych kwot na finansowanie i rozwój kolei i transportu publicznego. Przecież wszyscy doskonale wiedzą, że transport szynowy jest bezpieczniejszy i szybszy, ale będzie miał pasażerów, tylko kiedy będzie sprawny i nowoczesny. Doskonałym tego przykładem jest Szwajcaria, Anglia czy Francja. Jednakże trzeba pamiętać, że to państwo musi wytyczyć taki kierunek,

a u nas wciąż się tylko dyskutuje o autostradach zamiast stworzyć sieć szybkich kolei oraz sprawnych połączeń lokalnych uzupełnianych przez transport zbiorowy oparty o transport tramwajowy.

– Jak Pan sądzi, czy jest szansa, by nasze, śląskie tramwaje spełniały europejskie standardy i rozwijały się równie szybko jak w Europie Zachodniej?

– Sądzę, że władze miast aglomeracji szybko przekonają się, że nie ma innej wyjścia, tylko rozbudowa sieci tramwajowych i modernizacja istniejących. Centra miast

nie są z gumy i się zakorkują, a więc trzeba będzie mieszkańcom zapewnić inny transport, a najlepszy jest tramwajowy, bo ekologiczny i niezawodny. Tu należy jednak pamiętać, że musi być on także komfortowy, szybki, punktualny i kursować na tyle często, by pasażerowie mogli swobodnie nim podróżować. Przydałby się też odpowiedni klimat społeczny, a więc zachęcanie ludzi do ekologicznego sposobu przemieszczania się, myślę, że świadomość w tym zakresie jest już duża. Wystarczy tylko drobna zachęta. Inaczej szeroko rozumiane lobby „samochodowe” będzie górą i zostaniemy skazani na podróżowanie transportem nierekomendowanym przez Unię Europejską. Mam jednak nadzieję, że

w najbliższym czasie śląskie tramwaje znowu będą nowoczesne i szybkie, a ich sieć wraz z koleją będzie stanowiła trzon komunikacji w regionie. Zależy to od władz różnych szczebli, ale również od nas samych, czyli społeczeństwa tego regionu.

– Pierwsze zapowiedzi takich działań już są i to sz pomoca pieniędzy z Unii Europejskiej...

– Oby, był to początek zmian w podejściu do bezpiecznego, ekologicznego i ekonomicznego środka transportu jakim jest tramwaj.

– Dziękuję za rozmowę.
Rozmawiała: Beata Ostoja

Wodna Wieża góruje nad Pszczyną od 1930 roku, ale dopiero teraz nabrała blasku, stylu i niesamowitego klimatu. Wszystko za sprawą restauracji i pubu Steampunk.

I TYLKO KAPITANA NEMO BRAK...

Hasło Steampunk jest znane miłośnikom najnowszych trendów w modzie, kulturze i sztuce. To fascynacja mechaniką w jej najbardziej tajemniczej i romantycznej odmianie, opartej na klimatach z epoki wiktoriańskiej i książkach Juliusza Verne, z jego sztandarowym dziełem „20 tys. mil pod morskiej żegluga”. Kto w młodości nie był miłośnikiem przygód kapitana Nemo, który na bazie XIX wiecznej technologii zbudował swoje podwodne imperium? W taki właśnie świat przenosi nas pszczyńska Wodna Wieża i usytuowany na jej szczycie Steampunk. Dla sma-



Nie ma w Polsce drugiej takiej restauracji

koszy, największym atutem tej restauracji i tak pozostanie znakomita kuchnia, ale dla klientów ciekawych nowych miejsc i wrażeń, najlepszą przystawką i deserem będzie niezwykle wnętrze pubu.

Oto mamy przed sobą XIX – wieczne sprzęty, tajemnicze zegary i przyrządy pomiarowe, stalowe nity, śruby, pompy, specyficzne oświetlenie, masywne stoły i fotele jakby nie z tej epoki, wreszcie urządzenia, których przeznaczenia nie sposób odgadnąć... Czyżbyśmy faktycznie byli gośćmi Kapitana Nemo, który wyda za chwilę rozkaz zanurzenia swojej łodzi podwodnej? Chyba jednak nie. Z tarasu widokowego rozciąga się przepiękny widok na pszczyński zamek i beskidzkie szczyty.

Muzyczna emerytura? To nie dla mnie!

Rozmowa z **Thomasem Andersem**, piosenkarzem, byłym wokalistą duetu Modern Talking



– Do Polski zaglądasz coraz częściej (z artystą rozmawiamy przy okazji jego czerwcowej wizyty w Zabrzu – red.), można powiedzieć, że swoich fanów rozpieszasz. Pamiętasz swoją pierwszą wizytę? Modern Talking byli wtedy w szczycie popularności...

– Ale to były bardzo dawne czasy, o ile mnie pamięć nie myli, bodaj w 1987 roku.

Jest kolorowa, roztańczona, przyjazna. Zawsze miło tu wracać. Jestem pod wrażeniem waszej spontaniczności. No i kuchni macie niezłą (śmiech).

– Jeszcze częściej bywasz w Rosji...

– Nie ukrywam, że tam legenda Modern Talking jest ciągle żywa, w ogóle to, co działo się w muzyce w latach 80. jest w Rosji bardzo pamiętane i cennie. Nie wiem nawet, czy właśnie nie tam najbardziej.

– Nie brak ci tej popularności, nazwijmy to, na skalę masową sprzed lat?

– Nie mam powodów do narzekań. Ciągłe przecież występy, gram koncerty, nagrywam płyty. Tamte lata były szalone, dzisiaj jestem bardziej stonowany, mam więcej czasu dla rodziny. Skłamałbym twierdząc, że Modern Talking nie miało wpływu na moje życie. Bo miało i to ogromne. Gdyby nie „You're my heart, you're my soul” (pierwszy wielki hit duetu – red.), świat pewnie by o mnie nie słyszał. Tylko, jak długo możesz żyć w pośpiechu? W latach świetności Modern Talking tak pędziłem z karierą, że nie wiedziałem, w jakim kraju właśnie się obudziłem. Role były podzielone: ja jestem głosem, Dieter komponuje, przynosi pomysły.

Do tej pory jest wulkanem, jeśli chodzi o pisanie przebojów...

– Nie było wam jednak po drodze. Choć na jakiś czas znów staliście się Modern Talking, pod koniec lat 90.

– Nie chcę do pewnych rzeczy, które między nami się wydarzyły wracać, bo to nie ma sensu. Nie mam w sobie, choć pewnie wiele osób tak myśli, wielkich żali. Gdyby tak było, nie sięgałbym po repertuar Modern Talking. Tymczasem fani chcą słuchać w moim wykonaniu piosenek, które wspólnie nagraliśmy. W zespołach, jak w życiu, ludzie się schodzą i rozchodzą. W latach 80. nie wychodziliśmy ze studia nagrańowego, sal koncertowych i studiów telewizyjnych. Nagrywaliśmy po dwie płyty w ciągu roku. Spędzaliśmy ze sobą

tyle czasu, że momentami mieliśmy już siebie dosyć. Artystycznie pod koniec lat 90. znów między nami zaścisnęło, ale znów obudziły się stare demony z przeszłości i trzeba było dać sobie spokój.

– Nie myślisz o muzycznej emeryturze?

– Chcę śpiewać tak długo, jak będą chcieli mnie słuchać. Na razie nie mam z tym problemu, więc o emeryturze nie myślę, bo nie mam ku temu powodów. Ale łądzące na scenie części damskiej białizny już nie robią na mnie takiego wrażenia (śmiech). Kiedyś mnie to trochę peszyło.

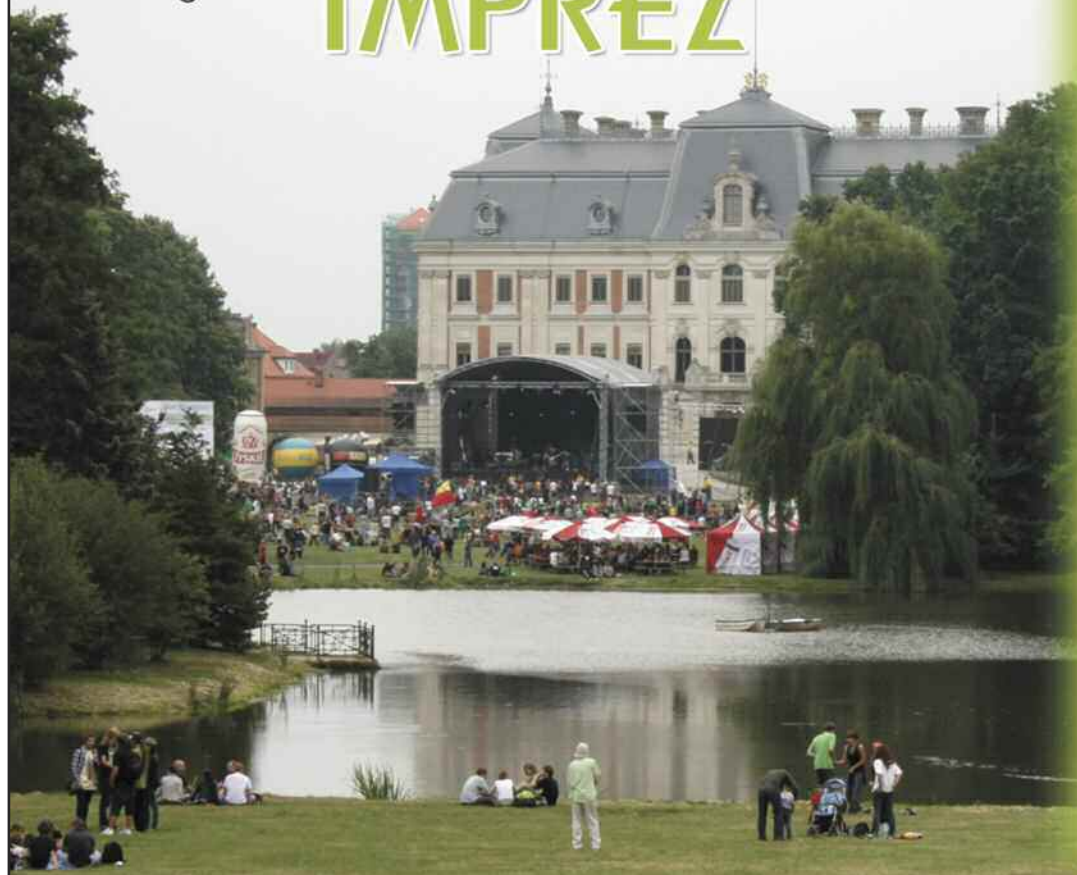
– Czyli fanki rzucają jeszcze biustonosze?

– Rzucają, rzucają... (śmiech)

Rozmawiał: Marcin Król



KALENDARZ IMPREZ



14 sierpnia 2011
– Pszczyńskie Koncerty Plenerowe
(koncerty muzyki klasycznej
i filmowej w parku zamkowym)

19-21 sierpnia 2011
– Dni Pszczyny
(koncerty DŻEM i KAYAH)

21 sierpnia 2011
– IV Festiwal Pszczyńskich
Maszketów "Chochla 2011"
(konkurs kulinarny połączony
z degustacją - rynek)

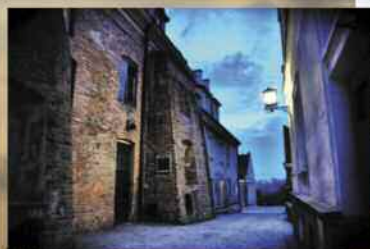
28 sierpnia 2011
– Śląski Dzień Miodu
(wykłady dla pszczelarzy,
jarmark pszczelarski - rynek)

3 września 2011
– XV Turniej Koszykówki Ulicznej
(rynek)

3-4 września 2011
– Żubrowisko (przeegląd zespołów
młodzieżowych - rynek)



Sandomierz
Królewskie Miasto



Zaprasza na:
„Dookoła Wody” Festival - 29-31.07.
Festiwal „Muzyka w Sandomierzu” - 12-26.08.
III Letnie Mistrzostwa Polski Lekarzy w Triathlonie - 13.08.
Festyn „Zakończenie Wakacji” - 3.09.

Więcej informacji na stronie: www.sandomierz.pl

Nie męcz się w korkach. Dojedź



Chorzów

30-31.07 Festiwal Muzyczny im. Ryśka Riedla, WPKiW Chorzowski Teatr Ogrodowy, od połowy lipca do końca sierpnia w piątki na scenie Magazynu Ciekłego Powietrza

- Grażyna Łobaszewska
- Anna Guzik
- Piotr Cyrus
- Teatr 8 dnia
- Rafał Rutkowski z Montownią
- Tomasz Jachimek

14-15.08 - godz. 15 Dni Wielkich Hajduk (plac przy kompleksie sportowym „Hajduki”)

20-21.08 - godz. 13 Front Porch, czyli Lauba Pełna Bluesa, Górnośląski Park Etnograficzny Brown Cube i The Freax (koncert)



Czeladź

27.08 - godz. 17, Regeneracja Festiwal, Park Grabek, Zagrają: Bob One, Hajer Boss, Ludzie Mili, Silesian Sound i Koniopians



Zabrze

Muzyczne lato na estradzie „Śląskie ranczo” ul. Webera 18

- 29.07** godz. 19 Gang Olsena
- 05.08** godz. 19 Mirek Szołtysek i Wesołe Trio
- 12.08** godz. 19 Chrząszo
- 19.08** godz. 20 Verba
- 26.08** Dyskoteka
- 20.08** Klub Wiatrak Hard Style Night SchizeQ B-day



Siemianowice Śl.

Willa Mitznera

Popołudnia w kawiarni i ogrodzie

- 28.07** - godz. 18 Eugeniusz Szwarcer, koncert gitarowy „O miłości”
- 04.08** - godz. 18 Dorota Warcaba, koncert skrzypcowy
- 11.08** - godz. 18 Radosław Matysek „Piosenki niestosowne”
- 25.08** - godz. 18 Mariusz Ryś „W letnim nastroju”

Amfiteatr - Park Miejski

Teatralne lato pod chmurką

- 24.07** - godz. 17 „Koziołek Pacanolek”
 - 31.07** - godz. 17 „Bajkowe urodziny”
- Koncerty: „Inspirujące związki, czyli....Mezaliants - życie folklorem inspirowane”**
- 07.08** - godz. 18 Małgorzata Strag - sopran, Sylwester Targosz-Szalonek - tenor.
 - 14.08** - godz. 18 Sylwester Targosz-Szalonek - tenor i Orkiestra Arcyksiężnej Marii. Krystyny Habsburg z Żywca
 - 21.08** - godz. 18 „Głos się zrywa, dusza śpiewo” - najpiękniejsze melodie operetkowe w śląskiej interpretacji Mariany Makuli.



Świętochłowice

Imprezy na terenie Ośrodka Sportu i Rekreacji „Skałka”

- 24.07** - godz. 17 Muzyka XX wieku (koncert)
- 30.07** - godz. 18 Blue Cole (koncert)
- 31.07** - godz. 17 Iluzjonista Tomasz Kabis (zabawa dla dzieci)
- 06.08** - godz. 18 Kompilacja (koncert)
- 07.08** - godz. 17 Kwartet smyczkowy Cantabile, standardy muzyki klasycznej i jazzowej (koncert)
- 13.08** - godz. 18 Jego, Jesteśmy i Venimus (koncert)
- 20.08** - godz. 18 Sulim (koncert)
- 21.08** - godz. 17 Babki PRL (quizy i konkursy dla widzów)



Gliwice

Międzynarodowy Festiwal Artystów Ulicy „Ulicznicy” (lipiec - sierpień)

- 23.07** - godz. 20 Rynek Nasi Starzy (koncert bigbeatowy)
- 24.07** - godz. 20 Rynek Eudution Dejavu (czeska World music)
- 28.07** - godz. 21 Zamek Piastowski „Ojciec nasz. Krew z krwi.” (film)
- 29.07** - godz. 21 Muszla koncertowa w dzielnicy Sośnica „kola” (film)
- 30.07** - godz. 20 Rynek Kwartet wiolonczelowy Kordo (koncert)
- 31.07** - godz. 20 Rynek Babooshki (koncert)
- 05-06 i 12-13.08** VII Międzynarodowy Festiwal Jazz w Ruinach Teatru Miejskiego al. Przyjaźni
- 14-28.08** XII Gliwicki Festiwal Bachowski - gliwickie kościoły



Tour De Pologne

Największy wyścig kolarski w Polsce (31.07 - 06.08)

- 2 etap:** Częstochowa - Dąbrowa Górnicza (01.08)
- 3 etap:** Będzin - Katowice (02.08)



Dąbrowa Górnicza

LETNIE KINO PLENEROWE, Plac za Miejską Biblioteką Publiczną

- 23.07.** AUTOR WIDMO - thriller, reż. Roman Polański,
- 30.07.** THE DOORS - HISTORIA NIEOPOWIEDZIANA - dokumentalny muzyczny
- 06.08.** ZACK I MIRI KRĘCĄ PORNO - komedia romantyczna,
- 13.08.** HAIR - musical
- 20.08.** ROLLING STONES - dokumentalny muzyczny,
- 27.08.** CO NAS KRĘCI, CO NAS PODNIECA - komedia obyczajowa.



Katowice

13. Letni Ogród Teatralny, Centrum Kultury Katowice

- 23.07** – godz. 21:00 Duety
- 24.07** – godz. 15:00 Opowieści Wagantów
- 24.07** – godz. 20:00 Uśmiechnij się, jutro będzie za późno
- 30.07** – godz. 21:00 Przygody Pędzka Wyrzutka
- 31.07** – godz. 15:00 Ostatnie drzewo
- 31.07** – godz. 20:00 Aj waj! czyli historie z cynamonem
- 06.08** – godz. 21:00 Będzie tylko lepiej
- 07.08** – godz. 15:00 Moje – nie, moje
- 07.08** – godz. 20:00 PAKA na scenie LOT
- 13.08** – godz. 21:00 Bóg mordu
- 14.08** – godz. 15:00 Królowna Śnieżka
- 14.08** – godz. 20:00 Dziwny jest...
- 20.08** – godz. 21:00 Święci tego tygodnia
- 21.08** – godz. 15:00 Naramaszi, czarodziejski owoc
- 21.08** – godz. 20:00 Marek Gałązka z zespołem
- 27.08** – godz. 21:00 Była już taka miłość, ale...
- 28.08** – godz. 15:00 W Dolinie Muminków
- 28.08** – godz. 20:00 Żyła z tustym

Festiwale:

04 do 07.08 – OFF Festival Park Leśny – „Dolina Trzech Stawów”. Wystąpią, m.in.: Czesław Śpiewa, Dezerter, The Jon Spencer Blues Explosion, Matthew Dear, Omar Souleyman, Twilite, Low, Kury, Neon Indian, Destroyer, How To Dress Well i wielu innych.

25 do 28.08 – Tauron Nowa Muzyka – tereny po kopalni Katowice, Wystąpią, m.in.: Lamb, Modeselektor, Apparat Band Live, Gold Panda, Bonaparte Circus Show, Lorn, Mary Anne Hobbs, Pearson Sound Aka Ramadanman, Emika, Walls, Boxcutter, Darkstar, Wojtek Mazolewski Quintet, Niewinni Czarodzieje, Novika and The Lovefinders, Ras G, Mount Kimbie, When Saints Go Machine.

W każdy weekend odbywają się imprezy także na ul. Mariackiej, najbardziej rozrywkowej ulicy w regionie



Ruda Śl.

20–21 sierpnia Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Dętych, **Muzeum PRL** – jedyna tego typu placówka w Polsce. Zachodni imperialiści, stonka, przodownicy pracy i wiele innych atrakcji z tamtych lat. Ruda Bielszowice ul. Zajęcza 42



Mysłowice

20.08 Finał Mistrzostw Mysłowic w siatkówce plażowej (kąpielisko Słupna)
21.08 Finał Mistrzostw Mysłowic w piłce nożnej plażowej (kąpielisko Słupna)



Bytom

24. 07. – godz. 19 Śląski rap to pewniak – Ostatni Poziom Kontroli (Sportowa Dolina – Dolomity)
24.07 – godz. 12 Wokół Arcydziel Kameralistyki – koncert BMF Trio (Muzeum Górnośląskie)
06.08 – Bytomski Jarmark Staroci, okolice stadionu „Szombierki”
06.08 – godz. 19 Krawiecka Art Pasaż (kameralne koncerty przy ul. Krawieckiej)
09.07 – 31.08 „Cały Bytom się wystawia”, ul. Chrobrego 1 Klub Brama. Największa w mieście wystawa zbiorowa profesjonalistów i amatorów (rysunek, malarstwo, biżuteria, fotografia).



Sosnowiec

Sosnowieckie Centrum Sztuki – Zamek Sielecki
24.07 – godz. 17 koncert folkowy: polsko – ukraińskiej grupy Caci Vorba.
07.08 – godz. 17 koncert polsko – hiszpańskiego zespołu flamenco Contratiempo.
17.07 – godz. 17 „Tęsknota” koncert poezji śpiewanej w wykonaniu Stanisława Markowskiego.
20.08 – godz. 17 koncert kwartetu smyczkowego Quator Europa
21.08 – godz. 17 koncert grupy Dzień Dobry,



Wojewódzki Park Kultury i Wypoczynku



Górnośląski park Etnograficzny

Jedynie w swoim rodzaju muzeum na wolnym powietrzu.

Rosarium

Największe w Polsce (280 odmian róż, 30 tys. krzewów)

Planetarium

Największe i najstarsze w Polsce. Widownia może pomieścić 400 osób.

Kolej szynowa

Podczas wakacji kursuje codziennie (Przystań – Planetarium – Zoo – Wesołe Miasteczko)

Śląski Park Linowy

Lubisz ruch i adrenalinę? To miejsce w sam raz dla Ciebie. Trzy trasy o różnym stopniu trudności, 46 przeszkód, 39 platform.



Rekreacja

Bezpłatne zajęcia w WPKiW: nordic walking, tańce, biathlon na rolkach, treningi biegowe (szczegóły na stronie www2.wpkiw.com.pl)

Park Odkrywców Explorado



Pierwsze na południu Polski centrum nauki. Każdy mały odkrywca znajdzie tutaj 80 urządzeń sprawiających, że słowo „nauka” kojarzyć się będzie nie tylko z siedzeniem w ławce i zakuwaniem regułek, ale także z przyjemną i kreatywną zabawą.

Wesołe Miasteczko

Atrakcje – TIC TAC Tornado, Coaster, Enterprise, Flic Flac...

Galeria Rzeźby Śląskiej



Fascynujące miejsce, gdzie podziwiać można 35 rzeźb prezentujących rozmaite trendy w sztuce naszego regionu

Trasa rowerowa

Duża pętla dla najbardziej wybrednych miłośników dwóch kółek.



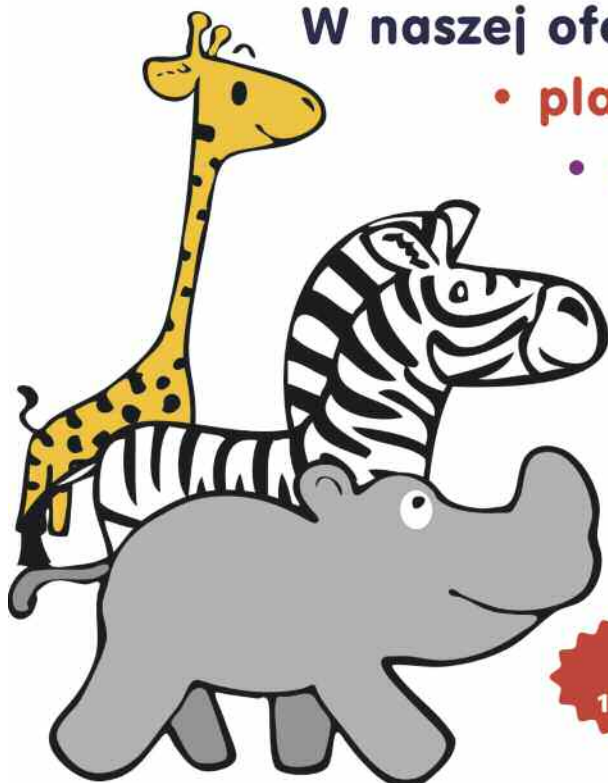
NOWO OTWARTY SKLEPIK NA TERENIE CHORZOWSKIEGO ZOO



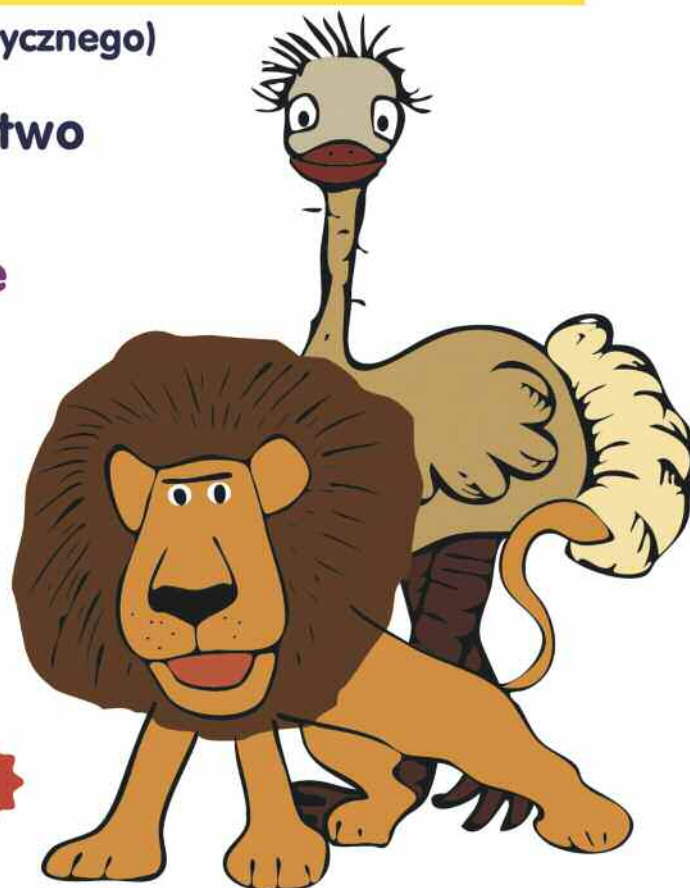
(obok pawilonu dydaktycznego)

W naszej ofercie znajdą Państwo

- plakaty
- obrazy na płótnie
- kolorowanki
- pocztówki
- i wiele innych...



pokazując to ogłoszenie
otrzymacie Państwo
10% rabatu na zakupione towary



Moczenie kija

Mówią o nich „cisi”, bowiem swój wolny czas spędzają nad wodą z wędką w ręce. Do takiego właśnie grona, śląskich wędkarzy należy pan Krzysztof Łasiński z Katowic. Na co dzień pracuje jako tokarz w katowickim Rejonie nr 2 w Tramwajach Śląskich, ale w wolne dni można go spotkać nad wodą. Swoją przygodę z wędkowaniem rozpoczął jako nastoletni chłopak łowiąc z kolegami płotki w dzikich, miejskich bajorkach.

– Od 1982r. posiadam kartę wędkarską i mogę łowić na akwenach Polskiego Związku Wędkarskiego. Obecnie jestem członkiem Koła Janów nr 24 w Katowicach – wyjaśnia Krzysztof Łasiński z Katowic.

Jeszcze kilka lat temu cały swój wolny czas spędzał łowiąc ryby, teraz traktuje wędkarstwo jako sport i hobby. Ma na swoim koncie wiele zwycięstw w zawodach organizowanych przez macierzyste Koło PZW oraz organizacje związkowe. Zdobył tytuł Mistrza Koła nr 25 oraz wiele innych wyróżnień. Jego dyplomy i puchary zdobną półki w domu oraz w pracy. Kilka z nich jest eksponowanych w gablocie na wozowni, gdzie pracuje Krzysztof Łasiński. A prawie w każdą sobotę łowi okonie, płotki czy też karpie wraz z kolegami

i sprawdzają, kto tym razem jest lepszy.

– Są różne formy rywalizacji. Osobno walczą o palmę pierwszeństwo juniorzy, kobiety i seniorzy. Moja żona Bogumiła także wędkuje, ale ona rywalizuje w ramach Ligii i dość dobrze sobie radzi. Zawody mogą trwać na przykład trzy godziny, a po ich zakończeniu waży się wszystkie złowione okazy i kto ma najwięcej, ten wygrywa – dodaje Łasiński.

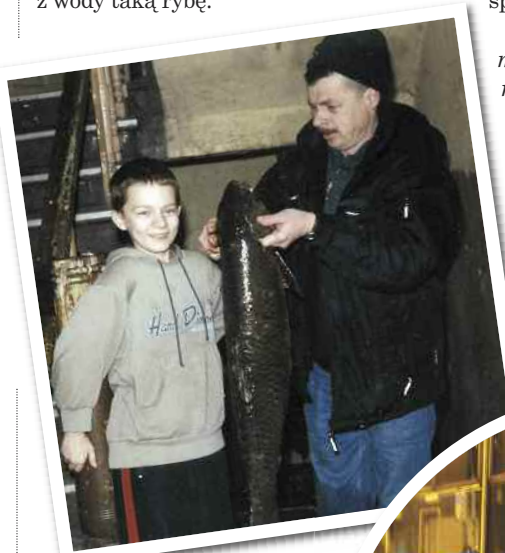
Okazuje się, że w śląskich akwenach można też złowić blisko 100 metrowe ryby, które zostały wpuszczone do naszych stawów wiele lat temu. Do takich należą Amury, które można spotkać, m.in. w stawie Morawa w Katowicach. To właśnie tu nasz wędkarz złowił 98 centymetrowego Amura. Po zmierzeniu i zważeniu okazy został on wpuszczo-

ny do wody. Inni amatorzy też mogą poczuć dreszczyk emocji wyciągając z wody taką rybę.

trzeba zapłacić ponad 10 tys. zł, ale już za 1000 zł można kupić dobry sprzęt.

– Każdy wędkarz ma przynajmniej kilka wędek, bowiem dobiera się sprzęt do warunków. Moja najlepsza wędka kosztowała ponad 1.300 zł, ale odkupiłem ją od kolegi. Ma, po rozłożeniu, 13 metrów długości. Jak się chce startować w zawodach i zdobywać nagrody, to trzeba mieć taki sprzęt – dodaje wędkarz.

Krzysztof Łasiński marzy, by zdobyć tyle punktów, by ry-



– Na zawodach łowimy ryby, a po ich zakończeniu wypuszczamy je do wody. Niektórzy wędkarze zabierają ryby do domu, ale ja traktuję łowienie jak sport – dodaje Łasiński.

Wędkarze lubią także łowić nocną – wówczas rywalizacja trwa 12 godzin. Rano okazuje się, kto jest najlepszy. Największy hart ducha trzeba mieć zimą, kiedy łowy odbywają się na lodzie, ale wytrwałość bywa nagrodzona. Jednakże, aby wygrywać zawody trzeba dysponować odpowiednim sprzętem, a ceny wędek nie należą do najtańszych. Za najdroższe



walizować z kolegami na poziomie okręgu, a następnie kraju. Życzymy powodzenia.



BIELSKO-BIAŁA ZAPRASZA NA KONCERTY:

- 28.07. godz. 19 Bongo Jerusalem – Rudeboy Club
- 28.07. Bielska Scena Piosenki Niebanalnej – hotel na Błoniach
- 30.07. godz. 18 Sincopa Jazz Band z Kolumbii – Park Słowackiego
- 31.07. godz. 16 Koncert zespołów folklorystycznych z Turcji, Czarnogóry i Jordanii w ramach Tygodnia Kultury Beskidzkiej – Rynek
- 06.08. godz. 18 Widowisko w wykonaniu artystów bielskiej sceny estradowej – Park Słowackiego
- 07.08. godz. 18 Koncert muzyki greckiej w wykonaniu zespołu Orfeusz – Rynek
- 13.08. godz. 18 Kwintet Divertimento i jego goście – Park Słowackiego
- 14.08. godz. 18 Boney M – Rynek
- 30.08. godz. 18 Marek Torzewski – Park Słowackiego
- 21.08. godz. 16 Shanties – Rynek
- 27.08. godz. 18 Grupa Furmana i goście – Park Słowackiego
- 28.08. godz. 16 Pożegnanie lata – Rynek

Maciej gasi pragnienie

Budynek nadszymba przechodzi gruntowny remont. W przyszłym roku zostanie udostępniony turystom

Zdarza się, że do kranu stoi kilkudziesięciometrowa kolejka ludzi z baniakami. Po wodę do Maciejowa przyjeżdżają nawet spoza Zabrza. Nie dlatego, że woda ma jakieś specjalne właściwości lecznicze. Po prostu jest... krystalicznie czysta.

O ujęciu wody w Szybie Maciej możemy choćby dowiedzieć się z ulotki reklamującej zakład, który dzisiaj chlubi się statusem zabytku techniki. To jedyny tzw. zespół górniczy, który zachował się po powstałej na początku XIX wieku Kopalni Concordia, pierwszym prywatnym zakładzie wydobywczym w Zabrzu. Z końcem XX wieku włączono go do kopalni Pstrowski, ale w 1993 roku pokłady węgla się wyczerpały.

– Woda z kranów, z szybu płynęła do 1994 roku – wyjaśnia Andrzej Wandiger, zastępca kierownika zakładu, przypominając, że jeszcze nie tak dawno, bo raptem ponad 15 lat temu za pośrednictwem miejskich wodociągów, trafiała do części Zabrza i Gliwic.

Teraz zabranie i gliwiczanie przyjeżdżają po nią sami.

DO KAWY, HERBATY I... ROSOŁU

Gospodynie z okolicznych domostw nie wyobrażają sobie niedzielnego rosołu bez wody z szybu. Z baniakami, butelkami wysyłają mężów.

– Panowie, cytując żony potwarzają, że paniom najlepszy rosoł wychodzi tylko na tej wodzie. Wiele osób przyjeżdża tutaj przed pracą. Napęniają naczynia, tłumacząc, że bez porannej kawy, czy herbaty zrobionej na tej wodzie, dniówki nie zaczną – uśmiecha się Andrzej Wandiger.

Ale opowieści o wyjątkowych walorach smakowych wody bynajmniej nie ograniczają się wyłącznie do naszych podniebień

– Jakies dwa lata temu przyjechał tutaj hodowca gołębi. Mielismy awarię, woda

– Nie ma w Zabrzu czystszej wody od tej z szybu Maciej – mówi Andrzej Wandiger

nie płynęła. Bardzo się zmarł. Okazało się, że jego gołębie innej wody pić nie chciały! Ani mineralnej kupionej w sklepie, ani tym bardziej pospolitej kranowej – opowiada Wandiger.

Goście nazywają to miejsce źródłem. Nieco pieszczotliwie, bo w rzeczywistości źródłem nie jest, lecz dużym ujęciem wody głębinowej. Mającym jak i sam szyb, ponad stuletnią historię. Pierwotnie wodę pompowano z dwóch poziomów: 340 metrów i 220 metrów oraz odwiertu wykonanego z cegły półmetrowego szybu o średnicy 4,30 metra, przechodzącym przez złoża wodonośne wody pitnej.

– Kiedyś, gdy jeszcze szyb normalnie funkcjonował, woda była ujęta w odpowiednie systemy. Były odpowiednie odwierty w obmurzu, a wodę doprowadzano do rury pionowej, po czym spuszczano na dół szybu, na poziom 220 metrów, do znajdujących się tam olbrzymich zbiorników. Stamtąd

woda trafiała na powierzchnię do stacji uzdatniania – wyjaśnia Wandiger. W 1993 roku, gdy kopalnia Pstrowski zniknęła już z górniczej mapy, Zbigniew Barecki, współwłaściciel spółki Demex, do której Szyb Maciej

dziś należy, postanowił ratować i szyb, i wodę wypływającą z odwiertów. Dziś możemy gasić pragnienie wodą ze studni głębinowej, przy czym szyb został zasypany do poziomu 110 metrów. Zamontowano dwa rurociągi, zdjęto przewodniki, opuszczono pompy głębinowe.

– Obecnie pompy usytuowane są na poziomie 96 i 98 metrów. – dodaje Wandiger.

MINISTER POCHWALIŁ MACIEJA

Od kilku tygodni, prócz wody, zabytkowy szyb rozsławia wyróżnienie ministra kultury, który uznał znajdującą się w nim maszynownię za najlepiej zaadaptowany zabytek industrialny w Polsce. Ministerialną nagrodę wręczał Piotr Żuchowski, generalny konserwator zabytków. W tej chwili budynek nadszymba i trzydziestometrowa wieża wyciągowa są remontowane. Ku uciesze turystów. Będą mieli, co zwiedzać, fotografować i wspominać. Do tego, ugasać pragnienie najsmaczniejszą w mieście wodą...

Marcin Król



Częstochowa zaprasza

KONCERTY

20.08. Vader – Galeria Teatr From Poland

20.08. Noise Dicks, Nuclear Vomit – klub muzyczny Zero

21.08. Drake – Park Staszica

27.08. Letnia trasa koncertowa RFM FM. Agnieszka Chylińska i Blue Cafe, amfiteatr przy promenadzie im. Czesława Niemena.

IMPREZY

14.08. Puchar Polski – Strongmani

12 – 14.08. Złot motocyklistów

26 – 28.08. Dni Częstochowy.

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA

Czoł- wiek śniegu	▼	Kobieta czytają- ca tekst	▼	Gorące źródło; terma	▼	Ślubna	Alabas- ter	▼	fiskalna	▼
				Potok górski		Forma dzierzawy auta			Utwór Chopina	
				Kwiat lub drzewo						
Mocna tkanina						Poemat epicki				
Część wyscigu										
				Wiejski fartuch						
Placek z jajka						Członek brytyjskiej Izby Lordów		Wymarły gatunek strusia		Brak połysku
Nad oczami										
				Szczyt możli- wości						
Płotka prasowa						Lisia jama				
U boku Gucia										
				Zarozu- mialec						

Litery w kolorowej kolumnie utworzą rozwiązanie.



Wśród czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki do 10 sierpnia, rozlosujemy bilet miesięczny KZK GOP.

W tym miesiącu bilet miesięczny wylosowała Pani Zofia Kania z Katowic. Gratulujemy!

prawdopodobnie
najtańsza apteka
w mieście*

Apteki Zdrowit

Bytom
ul. Jainty 20

Voltaren®
Emulgel 1%
Diklofenak sodu 10 mg/g, żel

9⁹⁰ zł

Wskazania do stosowania
Preparat działa przeciwbólowo, przeciwzapalnie
i przeciwobrzękowo

Przeciwwskazania
Nadwrażliwość na diklofenak, glikol propylenowy lub na którąkolwiek substancję pomocniczą preparatu.
Voltaren Emulgel 1% jest także przeciwwskazany u tych pacjentów, u których napady astmy, pokrzywka,
czy ostre nieżytowe nosa są wywołane przez kwas acetylosalicylowy
lub inne niesteroidowe leki przeciwzapalne

Podmiot odpowiedzialny
Novartis Consumer Health GmbH, Niemcy

www.AptekiZdrowit.pl

* dotyczy suplementów diety

Zaproszenie dla modelarzy i kolekcjonerów



W związku z „Dniem Otwartym”, który w tym roku Tramwaje Śląskie S.A. planują zorganizować 17 września w Zajeźdni w Będzinie zapraszamy do współpracy modelarzy oraz kolekcjonerów modeli tramwajów, zainteresowanych prezentacją swoich dzieł oraz kolekcji. Osoby, które podczas „Dnia Otwartego” na Zajeźdni w Będzinie chciałyby pochwalić się przed zwiedzającymi swoi-

mi tramwajowymi zbiorami, proszone są o pisemne zgłaszanie się do Działu Promocji i Reklamy Tramwajów Śląskich S.A., ul. Inwalidzka 5, 41-506 Chorzów lub na adres e-mail: promocja@tram-silesia.pl najpóźniej 16 sierpnia 2011r.

W korespondencji należy podać krótki opis kolekcji oraz numer telefonu kontaktowego. Wystawa kolekcji tramwajowych może stać się wielką atrakcją dla miłośników komunikacji miejskiej i nie tylko.

Tramwaje Śląskie w liczbach

17 mln

– tyle kilometrów przejechały śląskie tramwaje w 2010 roku

367 km

– to łączna długość sieci trakcji tramwajowej

669

– ogólna liczba motorniczych

W tym:

181

– kobiet

488

– mężczyzn

Chcesz sprzedać, kupić, wynająć:

DOMY I MIESZKANIA | DZIAŁKI I GRUNTY | NIERUCHOMOŚCI KOMERCYJNE



Skontaktuj się: 32 461 31 40

W ramach naszych usług oferujemy darmową reklamę w gazecie, wiatach przystankowych, internecie oraz mobilnych nośnikach reklamowych.

SPRZEDAŻ



Katowice

Osiedle: **Koszutka**
Mieszkanie na 2 piętrze
o powierzchni **47,9 m²**, 3 pokoje,
sypialnia, pokój z aneksem
kuchennym, łazienka i pokój dzienny

Nowa cena: 198 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Będzin

Osiedle: **Syberka**
Mieszkanie na parterze
o powierzchni **46 m²**,
2 pokoje (duży z balkonem),
kuchnia osobno, łazienka, toaleta
i przedpokój.

Cena: 137 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

WYNAJEM



Katowice

Osiedle: **Koszutka**
Nieruchomość na parterze
o powierzchni **109 m²**, lokal składa się
z 2 pokoi, pomieszczenia mogącego spełniać
funkcję sali konferencyjnej, kuchni, łazienki
z toaletą, oraz 2 pomieszczeń gospodarczych
i przedpokoj.

Cena: 2400 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Bytom

Osiedle: **Gen. Ziętka**
Kawalerka na parterze w bloku 4 piętrowym
o powierzchni **35,2 m²** w spokojnej okolicy.
Mieszkanie składa się z 1 pokoju, balkonu,
kuchni oraz łazienki z WC.

Cena: 87 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Pińczyce

Działka: o powierzchni **540 m²** o wymiarach:
18m x30m ogrodzona.
Dom: o powierzchni **62 m²** parterowy,
3 pokojowy do remontu.

Cena: 140 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Bytom

Dzielnica: **Muchowiec**
Mieszkanie na 7 piętrze o pow. **68 m²**
i jest skierowane na południe. W skład
wchodzi 4 pokoje, kuchnia i łazienka.
Mieszkanie o wysokim standardzie.

Cena: 185 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Koziegłówek

Działka rolno-budowlana
o powierzchni **18317 m²**,
zlokalizowana w samym centrum
miejscowości. Działka uzbrojona.
W okolicy jest szkoła, stadnina koni, las.

Cena: 140 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

SPRZEDAŻ



Czeladź

Osiedle: **35-Lecia**
Mieszkanie na 2 piętrze w ocieplonym bloku
o powierzchni **58,8 m²** W skład
wchodzi 3 pokoje (duży z balkonem),
kuchnia osobno, łazienka z oddzielną toaletą.
Pokój z wyposażeniem (meblami).

Cena: 190 000 PLN

kontakt: **Łukasz Ziętek 609 900 453**

Business Consulting Sp. z o.o. , ul. 1 Maja 88, 40-240 Katowice

Biuro czynne od pn. do pt. w godzinach od 8:00 do 16:00

www.bcnieruchomosci.pl, www.buscon.pl/consulting, e-mail: consul@buscon.pl